取高

裁指名

SHIMBUN

DIRETOR PRESIDENTE RAUL M. TAKAKI JORNALISTA RESPONSÁVEL Aldo Shiguti , MTb 36.982

Rua da Glória, 332 - Liberdade CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Brasil Tel (11) 3340-6060 | www.nikkeyshimbun.jp

発ち

たことも明らかにたことも明らかに

査警が

進合

め意

司モ

(1)月間のにあっ 死 者 が ゼ 口

間 平 は 2 0 0 台に

だった市の3 6・8 % での方 10万人未満だが、人口が 10万人未満だが、人口が 10万人未満だが、人口が 10万人を超える市で、1カ月間の 10万618人だ。 10万618人だ。 10万618人だ。 10万618人だ。 10万618人だ。 10万618人だ。

6

しワた%人1はの の進展が最大 たチンン 回口1 をチンン 回口1

1 7 8 0 接 666比 3 9

パラナー 接種を完了しているべき 要性には人口の80%が には人口の80%が を完了しているべき を発度力が低い人、医 を発度力が低い人、医 を発度力が低い人、医 を発度力が低い人、医 をが、サンタカ がラナ州58・56%で、 ただ、オズワルド・ク には人口の80%が を完了しているべき

思時点ではこの数字に届現時点ではこの数字に届ける。 現時点ではこの数字に届ける。 を完了するには、2 度を完了するには、2 度極が遅れている。 種推進が不可欠で、接種保 を表すり年や子供への接種保 を完了するには、2 度 を記述の接種保

種種接促る度種 届 早めようとしている州もあるが、5~11歳児へのるが、5~11歳児へのを種類始時期は未定だ。 4日現在の感染者の7日間で、新規感染者の7日間間の9945人に低平均は9672人に低平均は9672人に低いる場合で、新規感染者の7日間で、新規感染者の7日間で、新規感染者の7日間で、新規感染者の7日間平均は3日の9945人に続いる。



本記事は、日本政府支

パウロ日伯援護協会が 実施している「コロナ 感染防止キャンペーン」 の一環です。

行われたサントス沖のプレサル(岩塩層下油田) ルアルに次ぐ額となったが、期待はずれに終わっが、期待はずれに終わった。 となった。 正業は15社で、4日の入札に参加 o 加

フォニカ・ブラジル 目 口は 信大手のに参加した В ク内た

るの 一幕も見

見ら

れた。落

生と報じる5日付G1サイトの記りオーニテロイ橋で事故が起き、

-の記事の

部

印刷版 読者限定

セルラ

で新聞を 読もう!!



マース これは昨年4月、ボルース である長男フラヴィオ 上議や次男カルロス氏に 上議や次男カルロス氏に で恐れ、連邦警察の長官 を恐れ、連邦警察の長官 がったマウリシオ・ヴァレー がするものだ。 この件に関し、大統領がの右腕的存在で、大統領が事前に意図していた解が事前に意図していた解がない。その氏は

た。 4、5日付伯字紙、 移動通信システムに関す われ、連邦政府は初日 われ、連邦政府は初日 もので伯国史上2番目の でけで伯国史上2番目の をする。 4、5日付伯字紙、 の 5 G (第5世代)の 紙包の日行すの

らと報じる4日付アジェンシア・ブラジルの記事の大型イベント開催は人口の80%が接種完了となっ

部か

れてきた。 今回の5G入札はかね 今回の5G入札はかね 一つの日に開札する予定だった各通信容量毎の組(ロッ た各通信容量毎の組(ロッ た各通信容量毎の組(ロッ た各通信容量毎の組(ロッ たり、4日の落 1000 100

Retomada de eventos

sociais requer cobertura vacinal de 80%

Boletim considera percentual da população total imunizada 9 f y 5

部 0) 3

4 1 7 9 4 に たりのをブ 1 **し**方 ý <u>5</u>

ブ札増 Engavetamento na Ponte Rio-Niterōi deixa feridos; travessia chega a uma hora e meia 半線で

台、ピックアットラック2台、 負傷者も発 ピックアッ 時た イ同乱の傷。事は と、事は を事かが付生に で、前起 を記される。 で、前起 を記される。 が現前で、 が現前で、 が発生に で、 が発生に が発生に が発生に が発生に が発生に 大きれる。 を記される。 をこる、 をこる、 をこる。 をこる。 をこる、 をこる、

物を運んでいたトラック にミネラルウオーターを 最終的に7台を巻き込む 工突き事故となった。 この事故で水を運んで たトラックの運転店は で病院に運ばれた。運転手と助手が は胸部に負傷しており、 同橋は救出されたが、助 同橋は救出されたが、助 同橋は救出されたが。 即手が救出されたが、 の事故で水を運んで で病院に運ばれた。 の事が、 のは7時 はかれている。

なった。 なった。 なった。 なった。 なった。 なった。 をたれるのに1時間と のでは8時間後13分は も1時間後2年をど、 に1時間となど、 に1時間と に1時に に1時に に1時に に1時に に1時間と に1時間と に1時間と に1時間と に1時間と に1時間と に1時間と に1時間と に1時間 利用した。人は同様の人は同様の人は同様の人は同様の人は同様の人は同様のという。

同橋では平日の午前4 ~10時はトラックの通 が禁止されており、事 がな事両は2台とも規制を がなが、時間外の利用で がるが、時間外の利用で がるが、時間外の利用で がるが、時間外の利用で がるが、時間外の利用で がるが、時間外の利用で

モロ

0)

述を行った。4、5日付伯字紙、サイトが報じている。ジオ・モロ(当時)法相が「最高裁の座を欲しがっていた」などのはです。大統領は自身の潔白を主張し、訴えを起こしたせ、われている連邦警察の人事への介入疑惑について、連邦警察からのよれている連邦警察の人事への介入疑惑について、連邦警察からのよびルソナロ大統領は3日、同大統領が2020年4月に行ったといばルソナロ大統領は3日、同大統領が2020年4月に行ったとい 供ル事疑

師えていた。 「ほん」「他の地域 がやっていいが、」 などと証言し、大 大統領をと言った リオだが

では辞任となっており、官 報にはモロ氏の署名も掲 されたと発言。モロ氏も 官報掲載まで知らなかっ 日に法相を辞任した。 日にはいる。 日にはい また、モロ氏辞任の2 目前の閣議で、「私は自分だけっているのか」と発言したことに関しては、「連警をたったことに関する。」と発言した。 の三権への情報伝達が速する。 の三権への情報伝達が速する。 の三権への情報伝達が速する。 で、「私は自分だける。」と発言した。 で、「私は自分だける。」と発言した。 で、「私は自分だける。」という。 で、「本は自分だける。」という。 で、「ないる。」という。 で、「ないる。」 で、「ないる。」という。 で、「ないる。」 で、「ないる。 で、「ないる。」 で、「ないる。」 で、「ないる。 で、「ないる。」 で、「ないる。 で、ないる。 で、ないる。 で、ないる。 で、ないる。 で、ないる。 で、ない。 で、ない。 で、ないる。 で、ない。 5 G 入 札

底値

の3倍を超える成功

ト接続サービスは国民生 一が主催したもので、4日 だら目の2日にわたって と5日の2日にわたって 4日 ト接続サービスは国家電気

ente aqui com

4日の入札の模様

(Fabio Rodrigues Pozzebom/Agencia Brasil)

mudar a

る5 Gの導入は急務とさなデータ通信を可能とすより迅速かつ、より広範

せいった、 新4日の入

た、新規参入企業 ⁻トやWinity ロの入札では、ブリ

いる。

こス用のE4も落札して、ザネット社は4Gサー

85ギ 0 1 ガ

大手3社は5G専用の大手3社は5G専用の

イ橋リオ方売5日朝、 2 面リ 行き車 才

リオーニテロイ橋 ラックなど7 人が負傷、 交通は大混 台の 事

業も落札している。 業も落札している。 など、大手3社以外の企 業も落札している。 では、A1garryト導入の責任 地域レベルのロットでした。これ、A1garryト導入の責任 をで、A1garryトックラー 地域レベルのロットでしまっている。 まと落札している。 など、大手3社以外の企 など、大手3社以外の企 故 外国為替市況 中銀サイトより 11月5日午後4時現在 米ドル相場 5. 517 R\$ 5.516 R\$

> 円相場 0.0478 R\$

0.0478 R\$

買

な通っ常 9

O % 多く

ニッケイ新聞出版、宮坂国人財団・アリアンサ目伯文化連盟協賛 5.5 ブラジル版いよいよ販売開始! (Sep.) 日ポ生活会話ガイド ニッポンの brasileiros 0.00.00 1 ブラジル人のための ▶日本語とポルトガル語の 勉強にすごく便利 ボンの 3 ▶面白くて分かりやすい Guia Prático ▶画像付き日常生活の会話 Tingo Sides Plats PcF2-91-3-E245 para viver no Japão ▶カテゴリー別、辞書付き ▶日本の生活ガイドにも 暮らしに役立つ日本語便利報 ご注文・お問い合わせ先 詳しくはニッケイ新聞社 11-3340-6060 担当マリアまで ●ニッケイ新聞社 11-3340-6060 ● 太陽堂 11-3208-6588 ● フォノマギ竹内書店 11-3104-3399 郵便でのご注文の方は、●太陽堂 ●フォノマギまで

ところだ」と語った。 ところだ」と語った。 さらに、大統領やその を保障室(GSI)の管 を保障室(GSI)の管 をなたことに関しては、「GS ボルソナロ氏は、「GS エルイショ氏の後任にブラジ、 がらだ」と主張した。 な氏を据えることに関しては、「ヴァレッシャンドレ・ラマジェ と発言し な氏を据えることに関しては、「GS オ州は国内 言ではないと主張した。への捜査状況に関する たことに関しては、「山可令官を替えるよう或せ口氏に対し、リオ州 、9年81 リ求州月 た後にという条件付で同意していた」と語った。 日、「そのような役職のとりひきはしていない」と語った。 は、事情聴取にはモロ氏は4 目があった場合には質問 でのに、3日の事情聴取とは のに、3日の事情聴取と

たことも明らかにした。 モス入りが10日に予定されている中、その1週間前というタイミングでこの大統領供述が行われた。 では、ボルソナロ氏に 2022年大統 にたいる。 ボルソナロ氏に 2022年大統 にからが予想されている。 さいかり はいか でいる からいが 予想されている。 さい からいが 予想されている。

とで、事情聴取が遅れた。 今回の事情聴取は、大 が領が対面で応じる意向 を表明したことで実現。 上る事情聴取は、3日夜、 プラナウト宮で行われた。 大統領はまず、「201 り年末にヴァレイショ氏の手腕が 悪いわけではなかったが、 悪いわけではなかったが、 悪いわけではなかったが、 悪いわけではなかったが、 まるま情聴取が遅れた。 を表明したことで実現。 を表明したことで実現。 を表明したことで実現。 を表明したことで実現。 を表明したことで表現。 との間いに、 がったが、 を表した。 を表した。

デウタン 七

検

察局

を

辞

職

で、パラナ州でのラヴァ・ 三 主任だったデウタン・ダ ラグノル氏が、3日に辞 が、パラナ州でのラヴァ・ 連邦検察庁の検察官 口に続

は 2 0

て政 界入 ŋ か て付有れ

れ政年発ルジ 始めた。

盗聴記録から、憲法でハッキングにあい、そ氏や自身の携帯電話

法で で そ が く く が

滅した。 一部報道によると、 ウタン氏は、10日に り、下院選への出気の入党が もれている。 ちれている。 ただ、検察庁内ではま ただ、検察庁内ではま ただ、解決すべき課 でに解決すべき課 滅した。

伝行為をはかるなど、ラヴァ・ジャッでの指図を受けて はでのお図を受けて は、ラヴァ・ジャックリングでのおりでのおりでででいるパラナ州地

指捜10 指査10 指査10

さの6るは

末 のサ 力 **Jeitinho** 0) para os Japão brasileiros

w

.

が、残念なのは、これが、残念なのは、これが、残念なのは、これが、たフィルミーノの代役だたフィルミーノは、伯国では貴重ということだ。フィルということだ。フィルということだ。フィルということだ。フィルをもフターフォワードとなセンターフォワードとなせンターフォワードとなぜが違うが、選手起用が違うが、選手起用 は位置が

年を切り、様々な情報がが、驚くべき情報が流れるようになっている。 ラ元大統領の副大統領候が、驚くべき情報が流れいったがである。それはルード・アウキが、まン元聖州知事が就くというものだ。この2人は、いうものだ。この2人は、

ル関係にある労働者党 のの移籍がほぼ決定的で、PTと民主社会党(PT)と民主社会党(P がだいが、この話はアウキミン氏のPSD高はで大いがほぼ決定的で、PT がほぼ決定的で、PT がほぼ決定的で、PT がほば対したいる。それを覚えている身には信アウキミン氏のPSD高はアウェの話はアウェの話はアウェンにが、この話はアウキシル社会党(P で浮上。PT上層部も乗りためで、PT

気そらP組

N P

Ο

団だ体、 I P =

ト・プロコモン』

始動することになった。

ドキュメンタリー撮影が 職人の父カメミツさんの

はロブソンさん含む15

人が選出された。ロブソ ンさんは音楽家やプロデュ

バイシャダ・サンチス地域。この芸術プロジェクトは

ストリートシアターグル

プ等の楽曲 提供などの

ーサーとしてサーカスや

営売 利ッ聖は 市・州はま

氏団体『インストス市の非

可

サントス市

術とコミュニティの協働者 プロジェクト「第3回芸 である」。 が実施する芸術

トプロデューサーを毎年公で活躍する芸術家やアー

経歴を持つ。

INSTITUTO PROCO-

DADES)」 りつ

トウマさんのプロジェクト

というもの。

第3回目となる今年は

カ月間受ける事ができる の資金や研修の支援を6

に合わせて唄い踊る姿をは三線を爪弾く姿や、音は一線を爪弾く姿や、音

ミツさん(提供写真) 今まで100以上の三線を作ってきたというカメ

を対して、現在は聖市に住まれで、現在は聖市に住まれで、現在は聖市に住まれて、生だ。家庭で

ARTES E

COMUNI-ロブソン・

(COLABORADORA

ロジェクトを遂行するため

募し、

選出された人はプ

ロブソンさんの父、

カメ

参加した一行 学し、記念式典が行われ一次の後によりではない。 改修した館内部を見かる。 これをはない これをはない。これをはないるこれをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはない。これをはないまない。これをはないる。これをはない。これをはないる。これをはない。これをはないる。これをはない。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはないる。これをはなる。これをはないる。これをはなる。これをはなる。これをはなる。これをはなる。これをはなる。これをはなる。これをはなる。これをはなる。これをはなる。これ ルガタ氏、 ーターのタキヤ ブラジル日本

ンペーン」で集められた 議が110万レアルの助する回の修繕工事は林市

り多くの人が訪問できる 設置することによって、よ ターや障害者用トイレを 施設内にエレベー 日本にルーツがあります。日本にルーツがあります。日本にルーツがありました。母が 残っており、これからも絶いる。これからも絶いて、「ブラジルには やさずに たい」と述べた。 伝える必要がある 議は今回の助成金

第した。その前日の1日 がいる。その前日の1日 がいる。というがいる。 がいる。その前日の1日 がいる。その前日の1日 がいる。というがいる。 がいる。というがいる。 がいる。というがいる。 がいる。 はいる。 はい。 はいる。 はい。 はいる。 と。 は、 はい。 はいる。 はいる。 はい。 はい。 はい。 は、 はい。 はい。 は、 は、 は、

オ・グラート氏、建築家 D)やその父のアントニ

ように改善された。

よく見ていたという。とは

ジニアの仕事をやめてか

の講習を受けたほか、 県人会ジャバクワラ支部で

緑職人となったのはエンいえ、カメミツさんが三

カメミツさんは、

L 新神語 編版

修理、

メンテ

ゴサ

県にあるアートプロ

の関係強化に期待を寄せ

本を

ジェクト「LA COLAB-

シパウロ市イビラプエ

に盛大な再開式典が行わ

れた。
武貴でんとうじっ
は、
当日は、

手すり、

ゴ・グラート市議(PS式典当日は、林ロドリ

絵も描かれている。 ーのミズタニ・エリカ氏に ーなどを楽しめるカフェテ その他、 栗田運営委員長は式典 池の壁にはデザイナ 軽食やコーヒ を続けてほしい」との期 落ち着きます。これから物の日本のような感覚で 待を述べた。 も日本文化を伝える活 ウ事 ナ源領 日本館はイビラプエ

謝の気持ちで満たされて きて、本当に嬉しさと感 がでこの改修工事がで 多います。 が日本文化を理解し満足 で、「皆さんのご協力のお していただけるようにし 訪問した皆さん まだまだ課題は 事頃 マゾナス州パリンチンス市 事论在 は10月18

館が

野のス

裕。本

総。国 領総

市のビ・ガルシア市長やマ改善された。式典には同

式典には同

さらに

人的資源を開発して、日本は教育を開発して、日本は教育を重要を表する。

旦

ア

テウス・アサヤギ市議会

で発展してきました。 はい、人的資源を開発してきました。

実施しました。本案件を件協力は同理念を踏まえ

基金で行われたもの。

修繕前はバリアフリ

賞金協力を全保障無いたて、対ブラジル国草のにて、対ブラジル国草の 施した。 ユニティー団体との間で実式を同校の父兄教師コミ 動場が建設され、同校に 運動場整備計画」の供与 どうじょうせい びょうかく きょう は夕・オヤマ州立 小学校 5 1 9 7 1 平分の 運 を担う 同気の 教育環境 かいた 担う 同気の 教育環境 かいた は 本まり ない 大変 かいた は で 大変 が いった しょう かいた は で な に な に な に な な に な に な な に な に な はっけいとかか、 だいひょうしゃ でいかしゃかい だいひょうしゃ でいか きょう はい 数 育局 長い せいと しゅもと しゅもと しゅもと しゅもと しゅもと しゅん という はいいと かい がいひょうしゃ

期待します」と挨拶した。係がさらに深まることを

と感謝を述べた。

ありがとうございます」

プレザナ・リマ同校父兄

アラウージョ州教

州通じ、

、パリンチンス市との関し、日本とアマゾナス

一らだという。 おける体育の授業環境が 線の製作、 栄です」と喜びを表した。 善を支援出来たことは光

感染症で亡くなった教育を発しは生徒、教師、特に

をはずるでは初の取り組みで、一ましたが、本案件は地にある。 本案件は地に

全ての皆様に感謝します。 すべる。みなさまかんしゃ会長は、「ご協力頂いた かいちょう きょうりょくいただ教師コミュニティー協会

では数々の提携を行ってき育品は出れるでは、まとなっており、おとなってき

県へ2度訪問した。すで 場合と見学するために母 りたりでするために母 も80歳を超える人が多。 も手がけている。 る工場などもありません」 に100~150丁ほど 沖縄では三線 ロブソンさんによると 線を大量生産す 深刻な社会問題解決策中で、現代社会における中で、現代社会における げられた団体。 世界の構築を目指す。プを生み出すことができる 得て2017年に立ち上 PRADORA」から着想を

々な人が

共存する

策る

きたいと思っており、三線と説明する。父の後を継 製作の勉強も行っていると 団体サイト(https://ロジェクトについては同 org/) www.procomum

(https://

同ぎプ

コモンは、 するインステュート・プロ 同プロジェクトを実施 スペインのサラ youtube.com/c/In stitutoProcomum)

を見学したあと、しみじれる首席領事は館内 力していきたい」 に住み始めてまだ3カ月、 みした様子で「ブラジル 今後も日系社会の為に協 と語っ ・ 木 徳 公 5 1 日 5 1

海外での勤務は3年近く 本 を買った日は何度でも出 歳以下は無料。チケット 歳までの児童は 7 レ。 4

たなりますが、 ここは

キリストの幕屋

生命之

は日本館(電話 = 1 1・ - ゴキャンペーンで寄付し トも使用可能。質問など トも使用可能。質問など トもでは、日本館チケットをできない。

|入りできる。なお、アミーっている。今回は第800||を買った日は何度でも出|(日語)の無料配布を行 第800号を無料配布中

料含めて無料配布。 「一今生きる力を」と題し 800冊目の今号では、

た特集を掲載。

の活きる指標になっていま

ぜひご連絡ください」

念願が叶った喜びを表しきが実現した日です」と 動場は基礎教育のみ。同校の運動場は基礎教育のみ。同校の運動を向上させるの場合のでは教育ののでは対している。

リョータ・オヤマ小学校に運動

草の根無償供与で国際協

施出来ます」と声を弾ま業や学校行事を快適に実業の学校行事を快適に実 地面の上で怪我する危険と大下の中、ひび割れたとなった。とは、それながら授業等を ぎょう がっとうぎょう じ かいてき の後は体育の授いでき、今後は体育の授います よいいく 運動 場 日本語で「みなさん、 のは教育のみ。同校の選別は基礎教育のみ。同校のは教育のみ。同校のは表別が、本書がは基礎教育のみ。同校のは書がけでなく、子供たたします。総領事館が必解薬から守るとは貴重であり深が自を果りとは貴重であり深が高いであり、別とは、大きな協力、機関を得ることは貴重であり、一般にある。 す。」と挨拶した。 た境運る

は顕著です」と現地日系る日本文化継承への貢献る日本文化継承への貢献における。 「日系社会は当市で非常、アサヤギ市議会議長はアサヤギ市議会議長は います。 に重要な役割を果たして 特にパリンチンス

プロポリス専門店

www.murasan.com.br

(11) 91008-1998
(11) 3207-4490

Rua Galvão Bueno, 352 - Liberdade - São Paulo - SP

発送も 可能です ラサン健康食品 MURASAN PRODUTOS NATURAIS プロポリス有名ブランド各種・健康食品全般



来社した 行

3208·1755、

ないいない。 ないいないでは、 ないでは、 ない 一路を見出 されている。

生たっています。特に『人なたでも読みやすい内容なたでも読みやすい内容が高い、私もした。 は、おきによっています。特に『人になっています。特に『人ともの詩篇』は、私もしたまである。 ||

8743、メ1

レス = greencomu@ ルアド

gmail.com) まで連絡

新品同様、売ります。 電話:43-98403-0448

第一興商カラオケセット278枚

知業が厚難 土地面積約370m²・伯式3階建て 家賃 IPTU 10 x R\$ 2.879,76 R\$**15.000**,00 お求めは 御礼 大空不動産の小林優子まで! TEL: (11) 3274-6775 CEL: (11) 99198-8013

死亡通 小 Ш ア 工 八八十 七歳) 儀

ました。 去る十 月二 貝 永眠 い たし

記念プレート除幕式

ピニェイロ ピニェ 文化体育協会等、

謹んでお知らせ致します。生前御厚誼を賜りました皆様に 一月六日 長女 孫

ホベルト グスタボ マリア

(7)

本稿は、『~和の学び舎~日本志塾』12

初月100円でお試し受講可能

月号「ブラジル日系移民に学ぶ『日本のこ

です。11月前旬くらいまでにおりし込み

いただければ、上記12月号も視聴可能で

日本志塾は、2,178円/月

す。キャンセルもいつでも首首です。

https://in.powergame.jp/issj_tr_yt

詳細・お申し込みは↓より

(3)

ころ』」の予告編です。

を伝えるのは日本語より他には有り得ません。

しにせ <mark>老舗メルマガ</mark>

2021年10月24日版

有。日に り得ません」 本語より他には 本の心を伝える のは

を伝えるのは日本語より他には有り得ません。[村からないと思いますが、外国で生きるとき日本の心如何に日本の心を伝えるか、日本の方は実感が分 こう言われます。 本にも月があるか」と聞かれるほどの「文化の

で、 ラジルの日系二世・村崎道徳さんのお母様は、 で、

つが、川村真倫口系の子供たち口 がしました。奇跡的に救われた命は、もしかしたら、その時、一筋の光が心の中に差し込んだような気こに逃げ込んでいたら、命はなかったのです。 あたりにはちぎれた手足が散らばっていました。こわり表に出ると、いつもの防空壕は直撃弾を受けて、 さに遠くの別の防空壕に飛び込みました。空襲が終め「入ってはいけない」という胸騒ぎがして、とっ時に飛び込んでいた防空壕に入ろうとした時、なぜ時に飛び込んでいた防空壕に入ろうとした時、なぜ この悲惨な現実を繰り返さないために、後世へ伝え

の中学校で教えました。昭和27(1952)年に、の中学校で教えました。昭和27(1952)年に、いで三重師範学校女子部を卒業し、3年間三重場内いで三重師範学校女子部を卒業し、3年間三重場内 」 またしまんがっとうじょしょ そうぎょう なんかん み え けんな 川村先生はそのまま日本に留まって、女学校、なこれが教師の道を志したきっかけとなったのです。 よ、と神様が残してくれたものではないだろうか。 ・校で教えました。 習刊され、 3年間三重県内三重師範学校女子部を卒業し、3年間三重県内三郎・一覧のでは、10年の19年間である。 19年1年の19年1年 ようやくブラジル

そういった美しい 和やかさ、 繊細さ、

は母親に連れられて、一旦、故郷に戻ります。82は母親に連れられて、一旦、故郷に戻ります。82(昭和16)年3月、小学校卒業を期に、川村先生第、に預けて、ブラジルに渡ったのです。1941第、に預けて、ブラジルに渡ったのです。1941年の大豆や小豆を商う店を開いていましたが、店を妻の大豆や小豆を高う店を開いていましたが、店を妻の大豆や、ます。 歳になる祖母の世話をするためでした。は母親に連れられて、一旦、故郷に戻り

より、空襲警報が鳴り響いて、いつも訓練のやって来るようになったのです。

子先生でした。
「生き」でした。
に日本語を通じて日本の心を伝えたのが、
にまればいる。
この村崎さんのお母様と同様に、日系の

奇跡的に救

わ

こで つう にほん こころ つた 一村崎さんのお母様と同様に、日ごれらさき

一世として生まれました。父親は三重県桑名市で川村先生は1928(昭和3)年、サンパウロ州

はすっぽり恵みの中に入っている。日本の神様はすだね。日本の神様は大宇宙なんだ。そして、日本人「今日、分かったよ。日本人の神様は大自然なん

ブラジルで幾多の苦難を乗り越えて 今の尊敬される地位を築いた日系人は 日本の心 0) パワーを実証してくれた

1953 (昭和28) 年、 ※これを読めば自然に、日本の文 化や歴史に関心がもてるような話を # 毎週掲載しています。より多くの二世

味が分かりませんでした。それが、この時の経験かかトリックで神様は一人と教わってきた彼らには意

ら「自然すべてが神様なのだ」と感じることができ

の方や日本語学習者に読んでもらい、 少しでも日本に興味を持ってもらえる よう、最寄りの日本語学校や日系団 体の掲示版に張ったり、普段は邦字 紙を読んでいない気涕やうや蒸など に記事を紹介してください。 (ニッケイ新聞編集部)

とえば、そこにはこんな一節がありました。 そこで、戦前の国語教科書を使い始めました。ち満ちた授業にしようと、決意していたのです。 家族や同 じるこころは、当然、

なともだち」 「あさのひかり、 おはよう! おはよう! みん

を覚え、人と仲良くすることを覚える。日本の国語を覚え、人と仲良くすることを覚える。日本の国語とずまい、水の流れを感じ、その生命と交わす挨拶 ・・・言葉を覚えながら、太陽の輝きや木をいきった。

内でいるうちに、日本人の祖先が抱いていた自然観が身で、う自然観が息づいています。こういう言葉を習ってすべてのものが一緒に朝を迎える「ともだち」といっなともだち」には、太陽も、山も、木々も、鳥たちも、 よっ なともだち」には、太陽も、山も、木々も、鳥たちも、 よっ なともだち」には、太陽も、山も、木々も、鳥たちも、 よっ なともだち」には、太陽も、山も、木々も、鳥たちも、 よっ なともだり いるうちに、日本人の祖先が抱いていた自然観が身 大自然なんだね」 分かったよ。

の は1%弱ですので、人口あたりでは10倍もの進学 か では、日系人の学生が9.5%もいます。人口比で 数成績では、日系が断然1位で、他の民族を1年分ま 数成績では、日系が断然1位で、他の民族を1年分ま 数成績では、日系が断然1位で、他の民族を1年分ま がは、日系人の学生が9.5%もいます。人口比で 大きにより では、日系人の学生が9.5%を100円の第一次では10倍もの進学 は 多くの日系人子弟が、こういう気持ちで勉強して 大き また、ことのけいいまた てラリアで倒れた人々が多かったために、 いのちと健康を護るため 医師や有志の活

・サンタクルス日本病院という近代的に「同仁会」という組織が作られ、医に同仁会」という組織が作られ、医に同仁会」という組織が作られ、医 近代的な大病院に発っている今日では、

率となります。

たから、その期待に応えようと勉強した とても重要なものだった。私たちは、両親が大事だっ でバカにされたから、私たちの教育は彼らにとって

感動をおこさせました。 で、「日本」と書きました。それは私の心にふかい

神社を大切にしてください。おねがいします。 す。そして、あなたの生命をもらって今生きているあなた方のために、今、私は一生けんめい祈りま なくなった人達に誇りをもって下さい。 おねがい 本当にありがとうございました。日本の人、靖国

共、同体への思いやりに繋がっていることをお話しみんなともだち」と万物を同胞と思う心が、家族やみんなともだち」と万物を同胞と思う心が、家族や前節で、「あさのひかり、おはよう!おはよう!

様が宿っているから大切に」と教えていましたが、 教であるカトリックを信仰していますが、 ごい神様なんだ」 別村先生はこの発言に驚きました。

感謝や思いやり 家族や同胞に対

(族や同胞に対する感謝や思いやりのこころに繋がるこころは、当然、もっとも近しいいのちであるすべてが一緒に生かされている「ともだち」と感

生懸命勉強した理由を、こう語っています。や別とロコ・イベッチさんは、学校でつわります。中川ヒロコ・イベッチさんは、学校でつおります。 それ以上に娘たちに母国の美しさを見せなければ、 という気持ちで働いてたのです。 ブラジルで子供たちと一緒に暮らしたい、しかし、

3年、父は4年までしか行かなかった。彼らは学歴家族の名誉を苗字の重みに感じている。母は小学

の血で書いたものでした。女の子は自分のかみの毛道一心」という書でした。だれかが弟のために自分がはいたのではなメッセージを見ました。「正

切なことを教えました。 本の人も幸せ一杯でしょう。だから、あなた方はなはむだにはならなかった。だって、今、私達も、日皆様、戦争で日本はまけた。でも、あなた方の命皆様、戦争で日本はまけた。でも、あなた方の命 くなったけれど、その気持ちは、いろんな人達に大

[川村編,P36]

立派な幹を育て、美しい花を咲かせたことです。そ異境の大地においても、しっかりと太い根を伸ばし、 乗り越えることができないのではないでしょうか 第二に、日本人の「根っこ」は、ブラジルという

米東部ニュージャージー

ニュ

言わ 展しています

彼らは もの

別に保証人などいなくとも、日本人というだけで信い、日本人は保証付き)」という言葉があります。ド(日本人は保証付き)」という言葉があります。また、ブラジルでは、「ジャポネース・ガランチー をもっていれば、ビジネスなどで何か不祥事を起こ用できるという意味です。家族や同胞への思いやり じるからでしょう。 すことは、日系人社会に大きな迷惑をかける、と感 は、大学、学校、生徒たちはその思いやりの気持ちから、のは、それは家族や同胞への思いやりの気持ちから、のです。それは親が自分のいのちに換えても、子供のです。それは親が自分のいのちに換えても、子供のい、それは家族や同胞への思いやりの究極の姿なのくです。それは親が自分のいのちに換えても、子供のいっちを護ろうとするのと同じです。そこには敵に対する憎しみはありません。

「あなたの生命を もらって今生きているよ」

江田島の教育参考館で見る特攻隊員の遺書・遺品だ靖国神社の遊就館や、海軍兵学校のあった広島湾・生徒たちが日本研修で特に深い印象を持つのは、 そうです。ある生徒はこんな感想文を書いています。

が飲迎の紫彩で、「日本移民は日本国がブラジル国が飲むの紫彩で、「日本移民は日本国がブラジル国れた時のサンパウロ州知事、故マリオ・コーバス氏かつて、上皇上皇后の漢が、かつて、上皇上皇后の漢が、かつて、

『プレゼント』です」

ブラジル国に与えた最大の

のです」と言われています。

子どもたちまでが、少しずつ内面から変化していく「この日本語に触れ、慣れていくうちに、非日系の「この日本語に触れ、慣れていくうちに、非日系の

る智恵のすべてがある』と言われています。そして

日本移民は日本国が

に与えた最大の『プレゼント』です」と語ったこと

それが国際社会にも貢献しうることを実証してくれ

地球の裏側で苦難に耐えながらも、日本の心を深め、

『まき』と記述には、これでは、ことでは、ことでは、これでは、これでは、これでいます。日系を、弊誌は「国際派日本人」と呼んでいます。日系を、弊誌は「国際派日本人」と呼んでいます。日系を、弊誌は「国際派日本人」と呼んで活躍する人

たブラジルの日系の皆さんに深い謝意と敬意を表し

たいと思います。

リンク

がありました。

はそれは本当にげんしゅくな気持ちであると思いまをまもるための「死ぬこと」をえらびましたね。私敵にふくしゅうをする気持ちより、自分の国の誇り敢にふくしゅうをする気持ちより、自分の国の誇りまもるために、自分の命をかけました。あなた達はまもるために、自分の命をかけました。あなた達は がなかったら、人々はしななくてよかったのに。戦争をしてせんそうの意味が深く分かりました。戦争 日本に行きました。あそこで、沖縄や広島でおこっ の国日本をまもるために、そして自分の家族の命を た人達のすばらしい気持ちだった。あなた方は自分けれど、私がもっとおどろいた事は、戦争にいっ 靖国神社で、いろんなお話を聞きました。 たせんそうの事を見ました。 原爆資 料館や江田島や 争というものはすごく苦しいものです。 2002年12月に、私は第13回使節団として、からいたが、からいます。 ナタリア・恵美・浅村(1フオ) しているということでしょう。 ルにおいては、日系人がそのお手本を身をもって示動き、互いに信用できなければなりません。ブラジーが代国家として発展するには、国民が勤勉誠実に ポネース・ガランチード」との信頼を受けて工場を

引っ張っているのが印象的でした。 8

てくれています。 ブラジルの日系人の足跡は二つの事を我々に示し

「国際派日本人」のお手本

ブラジル日系人こそ

第一に、ブラジルの日系人が、日本の心を「根っこ」

「根っこ」を忘れているからこそ、なかなか苦難をなる必要はありません。逆に、現在は我々自身の苦難を乗り越えるのに、我々が別人にいけるのです。 ニュージャージー州の町

ーヨーク共 同 州にある人口約1万8千 アは「公式記録はないが、 が再選された。米メディ ト・ペリロ氏(無所属) 施され、97歳の現職ビ ルズで2日、町長選が実 人の町ティントンフォー

国際派日本人養成講座 発行人=伊勢雅臣(文責)

生からの手紙』、明成社、下さい一ブラジルの中高。

・川村真倫・エペル 『日本の・川村真倫・一編『日本の・川村真倫・一編『日本の

エンタテインメント、H

60年~』、ティー・オー フショ・ショ・ショ・ショ・リカ真倫子『人はみな言魂の幸ふ光~日本語の美・川村真倫子『人はみな言魂の幸ふ光~日本語の美

■参考文献■

ジル日系人の子弟が日本で最も驚いた事は、・JOG(306)笑顔で往った若者たち 1.本で最も驚いた事は、戦争に 笑顔で往った若者たち ブラ

| 苦闘 日系移民がブラジルで尊敬される地位を獲得 | ・JOG(1011) ブラジル日系移民、一世紀の

きするまでには、日本人の「根っこ」に支えられた苦するまでには、日本人の「根っこ」に支えられた苦

闘の物語があった。

・JOG(1223)ブラジルで花開いた「日本の心」を花開かせている同胞たち。美しい「日本の事態で苦労しながら、美しい「日本の事態を表現した。

往った若者たちの気持ちだった。

Twitter: https://twitter.com/#!/ise_masaomi 無料購読申込·取消:http://blog.jog-net.jp/

出版、RO3 出版、RO3 聴け:村崎道徳憂迫の・村崎道徳『血師の書を

Mail: ise.masaomi@gmail.com

全米最長老の首長とみら

|る普遍性を持っていることを示しています。

の事によってブラジル国にも重要な貢献をしていま

《サンパウロ

ルが盛大に行われた。

誰しもがこれらの言葉で 「カーニバル」、世界中の 「サッカー」「アマゾン」

新聞の誌面を飾ったタイ2月27日付のニッケイ

ではないだろうか。そし 思い浮かべるのはブラジル

トルだ。

ウイルスによって日本を 中国から発祥したコロ

と思う人も多いだろう。

カーニバルを見たい ブラジルに行くなら

わたしもその一人であっ

とくべっ 特別寄稿

賛否両論を呼んだ、アギア・デ・オウロの原爆ド ムを再現した山車

(国際交流基金ブダペスト日本文化センター

崎の原爆は悪い質がることから、広

習の時に知り、

していた。



を表現する。そのかチーム全然の一部がある。それのグループ

約100名

ツを持つ日系人がその

る 振 り レード 付 それ 5

毎まる。 合され、 小グループが繋がり、 れ、優勝を競い合う。 して壮大な物語を表現す 母年14チーム選出さる。そのようなチームが つのチームと っが 融りの

ンパウロのカーニバルチー テーマを設定する。 ムは毎年自 そして、それぞれのチー マをもとにチー 由にその年の その

地球の裏側にあるブラジが制限されはじめた頃、 が制限されはじめた頃、含めたその周辺国で移動

見たことはなく、本やテた。本物のカーニバルを

ァレ ビ、 楽が通じ、「 とにかく賑やかで インターネットを 歌って踊るブラジ

命的にブラジルに2年間 に秘めていたところ、運 にのいたところ、運 認識していた。 ルの伝統的なお祭り」 住む機会が訪れた。 と

ラジル人の友人のお誘 によって2020年にサ 幸運なことに日系ブ そし

によって踊りの のためグループ

山車の中から静かに原爆の悲惨さを訴える広島・長崎県人会会員ら

を不快に思ったかもしれしたら、この原爆の演出 ない。 でいなかったり、ブラジル に住んでいてもカーニバ わたしがブラジルに住ん かった。だから、

はどのようなものか、カー 交流企画に携わり、広くで、一を通じて、日本との文化 日本の一般人や公立学校日本の一般人や公立学校

バーとして参加サロのメン することになっ ム、アギア・デ・ カーニバルの | 約60分におよぶパレーリジナルの曲が作られ、 る。 ドの内容が組み立てられ 2020年 のアギア

| do Saber (知識の力) | coテードに (知識の力) | co それは、知の善思とを目指した。 るということを観せるこ 知識によるし 悪につ フォーマンスをするのか、それぞれがどのようなパ 日まで自分のグループのた。というのも、本番当 衣装しか知らなかったし、 れているのか知らなかっ 体像がどのように構成さを見るまで、チームの全

本番当

の山車では、

広島と長

採の方々をはじめとする 出身の移民の子や孫、ひ

気持ちにはならない。

された。

込まれた。

また、

本人を

このように、

のことを伝

しか関わらなかったけれ

【参考 URL】

マンスを観ても全く嫌な

その総体を知った上 あの原爆ドームのパフォー

で、 か、

・ 武多を乗せた山車が披露。 ・ 上、川原市の巨大な立佞 ・ 五所川原市の巨大な立佞 ・ 五所川原市の巨大な立佞

式行事カレンダーに組みりにはサンパウロ市の公気

から思う。

わたしはたった1カ月

セイ・評論 授賞作品

ンパウロ州の、2004

当に素晴らしかったと心となると優勝したことにな

になった。

JICA海外移

てどんな意味があるの

ブラジル人にとっ

災の際に支援を行ったブルが踊る中、東日本大震 人が踊る中、東日本大震を含むダンサー3500

を迎えた。 を迎えた。 は、文化動が、文化動が、文化動が、文化動での日本祭り まび社会的影響力が評 の2年には23年にサ

構成、メッセージ性を考いての設定、ストーリーの

またことは人生における 最高の経験であり、心か 最高の経験であり、心か

アギアのパレ

当日は日系人550人とうじつにつけいじん

することを目的に行われ、

真ります。

練習時の熱量、 まじめさ、テー

オウロの一員として参加で

2020年にアギア・デ・

これを次世

代に継

このチームに参加して約

にとっての初めての優勝。 カーニバル出場、アギア

比べることはできないが、

承及

の絆」に決めた。

ラジルと日本の120年パレードのテーマを「ブ

文化の伝統を守り普及では、 1998年

998年

パレードを見ていないので

優勝した。他のチームのアギア・デ・オウロは

重の知をもたらせた。

わたしにとって初めての

ムのテーマはわたしに一 知ることができた。 チー

演出が最大の魅力ではあ

すべきではありません。こ

カーニバル

上はなん

いて言及することでも

燃える京展: 燃える京展: 燃える京展: 燃える京展: 燃える京展: され、広島や長崎にルー燃える原爆ドームが再刊 下された原爆が採用された。具体で原爆が採用され 次世界大戦中に日本に投せれば、第2 知識が悪に利用された最り、なかでも、歴史上、 歴史上、一, ら離れた前や後ろで踊る。 像を見たとき、「こういう」。像を見たとき、「こういう」 知らなかった。 ことはできないからだ。 チームのメンバーを見る レードが終わった後 ることができた。 そして、

たその悲劇を取り上げ、界に向けて日本で起こったでラジルの地で、世れたブラジルの地で、世 かいた は ラジルの地で、世れたブラジルの地で、世本から遠く離れた フラジルの地で、世 本人が減り、原爆が風化を持ちいるとを語れる日本人が減り、原爆が風化 訴えられたことには大き たその悲劇を取 せんそうじの被爆国である日本でも

兄弟である日本の人をしたのは、当サンバチームの敬意

情報だけで「とにかく賑った」がある。 カーニバルを全体ではな 認識のズレにある。 ルに来る前のわたしは、 に述べたように、ブラジ やかで楽しい、歌って踊る 認識のズレにある。 冒頭本におけるカーニバルの

それ以上の知識もなり」と認識していた。 フラジルの伝統的なお祭 もし、 親交があり、カーニバル 本を大切に想ってくれていた。 のだと思っている。アギア て、アギアだからこそこ るんだ」と感じた。そし は2011年から日本と のパフォーマンスができた 的で政治的な性質を持つ つまり、ものすごく時事

する事によってもたらされる事によってもたらされる事によってもたらされ するためのものだと理解にい面を表現に ようしき かけることは練りとしい からにん いっと かられる ことは 練れる ことは 練れる ことは 無いない こうしゅ おいまい こうしゅう しょうしゃ しょう しょうしゃ しゃくりゃく しゃくりん しゃく しゃくりん しゃくりん しゃくりん しゃくりん 知が発えなれることは、独が発えない。 マや広島 構成されたストーリーが、チームが訴えたい はべてもインパクトがあった。 はなく伝わってきた。特に、 原爆ドームの山車やパーターでは、 はないでもインパクトがあった。 はないでもインパクトがあった。 人が一体となり、一力ルのようである。 まるで大迫力のミュー 後までを通して観ると、 からしてである「知識のテーマである「知識 ことだったの いたからだ。 パレードの最初 つの から 3

-ドに参加した際の片描さん

ニバルでは、日伯外交樹・として、その翌年のカー

して世界最大規模を誇れ、海外における日本文は、海外における日本文

よう。

立120周年を記念し、

ギアのメンバーが来日し、 浅草カーニバルでは、

do Japao (日本祭り)』

移民の価値を再認識する

と、ブラジル人のことを

とパフォーマンスは、日系とパフォーマンスは、日系になった、原爆の山車

感し、日本のこと、ブラたであろうブラジルを体

ことにもつながったといえ

会が主催する『Festival

ルリー

本都道府県人会連合

車で被爆者を演じた。

チームのテー

|に対する強い警告と捉え 人々に大きな苦しみを与えれは「他の民族や えることを二度と許して 強く共感した。世 っょ きょうかん せ かいゆいいつ人としてそのメッセージに は他が わたしは日 民 界唯一 族 本点 ・ 単一 ではられるのでは、 本ではSNS上で「方で、日本ではSNS上で「方で、日本ではSNS上で「方で、日本ではSNS上で「完全」にアウト」「祭りに原爆ドームの山で使うこと自体が不適り。 ジル人や在ブラジル日 な意味があると思う。 このように、 日系ブラ

なのかを

が出される事態と発展しだ。終いには、チームの など批判的な意見が相次「被爆者への配慮がない」 日系人が悲劇を演じています。この寓話をもつ山東はテーマに直結しており、人類の最大級の虐殺の虐殺の人間が知識をとており、人間が知識をとており、人間が知識をとており、人間が知識をとており、人間が知識をという。 つもない破壊力をもつ兵 器の建造に用いた実例で (G.R.C.S.E.S. アギ デ・オウロ

社会の中でことばを奪わき段、特圧的で差別的な

190万人いるとされてブラジルには日系人が

芸術作品だ。そして、 ることだ。カーニバルは を費やしているからでき かけて多くの人たちが力

の日本県人とかあり、そりには全国47都道府県口には全国47都道府県

彼らが日本を離れブラ

ふだん よくあってき さべってきの中にある。パレードは、のでしかない。本質はそ

るが、それは表層的なも

一反映されていると思う。 系移民の影響が色濃く はないであると思う。

え広める営みの継続が、 ラジルで日本のことを

のことではない。1年を

ほん しんらい きず かずおお ブラジル社会において日

このような事態に陥っ ブラジルと日 ちの感情を最大限に表現れている国民が、自分た できる年に一度の大ステー

日本人やブラジル人たちにほんがの形で関係がある

値がブラジル社会に浸透がよって、日本の文化や価となって、日本の文化や価になるに浸したといいます。

ツをもつ日系人を中心に、 れぞれの都道府県にルー

「ブラジル人としてブラジジルという異国で生き、

ギアの原

の社会に対する問題提起。カーニバルはその時代 や批判が込められている。

がその運営を担ってきた。 なり、こうのようなとなっている。こうのようなと繋がり様々ない。これでしたり、日本の名はしたり、日本の名は、 各県人会は定期的にイ

取りまとめているブラジー行事で扱われ、日本で問いる。また、各県人会を一ルというブラジルの一大形の交流を行ったりして一そして、このカーニバ

る。

釈明文の背景に見て取れしていることが、今回の て考える契機となった。 い歴史を築き上げてき めて、日系移民も共に カーニバルを通して、

-ラに参加した仲間と記念写真 アギアのパレードで同じアー jp/2020/200228 nikkeyshimbun

大なる文化である。 status/1232569 go.jp/) photo/1 (2021/ BrasembTokyo/ 《ツイッターでの 593673052161/ https://twitter.com/ 投稿》

文」(https://www.

br.emb-japan

日によりの名がある。 06/22)月がっ 2 7

躍 」(https://www.

的風刺精神は知られる 2020年2月28 71 colonia.html) nikkeyshimbun べき」(https://www. jp/2020/200227-今こそカーニバルの

択して10月26日に閉状を指摘する意見書を採

統領を含む79人の罪

るものだ。

るには十分だった。

役の座を財政リスクに譲

それでも先行き不安の主

コロナ

を寄せる案件はある。

場がそれ以上に注

拡大の足を引っ張っている事態が継続して、生産

動車工業の生産を阻害す

えば半導体不足が特に自

なっている。

生産財不足、

ででは、 が最終審議で敗退して 上限をめぐる攻防だ。政

| 月27日に基本。 | 銀 (Copom) | まほん*

レ懸念が強まるなど、米のなり、世界中でインフ

の発言によれば利上げの定発表した。FRB理事

リスク悪化を前に、

中国から発してより

(2) 国外

国外の主要なリスク

済の回復が特

とを反転するような勢い水準とは言え、政府が経済動正常化を進めることを反転するような勢い

きく不平等性を拡大させ

たパンデミックもワクチン

と悲観が強い事態になっ

いる。

ブラジルで世

界より大

悪化して相場の不安定性をに経済観測がますます

と悪化して、経済金融面と悪化して、経済金融面

では、大統領が選挙戦 一のけに財政では大統領が選挙戦 一のけに財政では大統領が選挙戦 大路線を明白に押し出し 一の投 では大統領が選挙戦 では大統領が選挙戦 特別寄稿 に拡大して引き上げた。 7・75%に前 元週刊 1 FAXニュース代表 クは悪化を止めても改ず軽減したものの、リス 政リスクはひとま 生計64・1%の上昇だ。年計64・1%の上昇だ。 ドル、前月比7·46%、 原油相場は84・38

トで2022年に目標にも評価し、1・5ポインも評価し、1・5ポイン

インフレ収束と判断した。

流入につながる。

大型だけでなく、買いで 大型に強く逆転した。大きな たで強く逆転した。大きな たがはがでなく、買いで

見込む計算だ。中銀は、1・5ポイント引上げを

は 銀の動きに基づいた見方に 銀の動きに基づいた見方に たっかん は 通常なら投機的外資 かる姿勢を増強した。 それは通常なら投機的外資

(B3)で外国投資家の運動を対している。 サンパウロ証券取引所

引き

の値上げを蓄積した。比45%、年計110

計り 1 に

月に前

観測だったが、

ボケ予防手段としての金融投資

いる。

ら5・9%に減少した。

けいぎいかっとういまひという。とれる水準になっている。人上げて、インフレが危惧

(Ibo-

外に、先決め金利だけでバンク預金)リンクを例に、生いのでは、リンクを例

そろってマイナスだった。

や食料などの価格を押したの問題は世界で燃料

料

ル高ヘッジ手段を除いて、ルースがでし、もっと悪化した形で起きた。金融投資はドルースをでした形があるとうと、した形があると、した形があると、したがあると、したがあると、したがあると、したが、は、から、

学に選挙戦になだれ込む一段と鮮明に、早くも一一段と鮮明に、早くも一 国内の主要なリスク 支えている社会保障知識には、 Auxílio Brasil (田呼称 Bolsa Família) は、 は問いている。 がきながなく けんか つまがからない 中国で電力 危機が経ーー 国で電力 危機が経ーー レと経済回復の懸念を強 済活動を阻害し、インフ

年マクロ経済観測(10

付Focus)

A

日常

(3) 悪化一途の2022

大学の は、利がしたった大手である。 中事ない。それでも等されず、電子であった大手である。 中国経済の減速をは未だなっている。 中国経済の減速をは未だなっている。 でも弊害ははまだなっている。 を収えるでも、整念の は、利が、関限に行わる。 をい。それでも、整念の は、利が、関限に行わる。 をは、でも、整念の をは、でも、整念の をは、でも、整念の をは、でも、を、ともに を、の主は、と、ともに 付款が 前 の4 1 1 月29日 ががが、インフレ(IPCA)

)成 長 が り 1 ・

4%から4・

2千万歳のか飢えに苦しむ 10年間に倍増、約10年間に倍増、約10年間に倍増、約

たいでは、財政リスでは、財政リスでは、大学がでは、財政となるなど、リスクールのでは、対政では、対政では、対政では、対策を持続となるなど、リスクールのでは、対策を持続となるなど、リスクールのでは、対策を

だ。上院に設置され、政に上院に設置され、政府コロナ対策の調査、戦争に悪化してしまった。

は電が、大きででは、 対のでは、対のリス にでは、かないのでは、対のリス にでは、かないのでは、対のリス にでは、がでは、対のリス にでは、がでは、対のリス にでは、がでは、対のリス にでは、がでは、対のリス にでは、がでは、対のリス にでは、がでは、対のリス にでは、がでは、対のリス

な状況を態めるには遠い。だが、なお低く不十分によったが、なお低く不十分

議会審問委員会) は、

はるばかりだ。国内の死した甚大な被害は目をみ

はないようだ。

それでも、

べいて、きゅうそく、けいざいゆつどうさいいたロジスティック網は、 開とともに港湾渋滞と大国で急速な経済活動再 禍で寸断されて 修正し、IPCAは逆に %から4・94%に下方 %から4・94%に下方 げた。そして、 ドルは R 2021年マクロ経 方: 4 レアルは世界的にも、 74%上昇した。 トルコの通貨などととも 643 (Ptax)

25%から9・25%に Selic金利は中でである。 ない ものに増加した。 ない \$5·20からR\$5・ にさらに上方修正した。 8・51%から9・17% Selic金利は8・ ドルは R 銀続お に価値下落が最も大きな するものもある。 月29日付 Focus)

カド月が火後で が10月20日に66千歳の下落だ。ビットコイン 月比1・46%上昇した1000円に前に1・46%上昇した そして金相 ,年計でなお5・26% の月20日に66千

場は

(11) 3340-6060

月曜~金曜日:祝日を除く 午前9時~午後4時 01510-000 · Rua da Glória, 332 Liberdade - São Paulo - SP

読=nikkeyshimbun@yahoo.com.br

(共同) 政府は5日、 所教型コロナウイルスの水 間に短縮すると発表した。これを資界の目間に短縮すると発済の日本人帰国者らについての主要である。 実施する。 での往来ととに加めては、ワクチンの有力を後済界の関連を容別である。 は大い経済ので原則認めては、アクチンの有力を後済界の関連を表したのである。 を後済界の専門に、大きなのが、大きなのでは、大きなのでは、大きなのでで、大きなのでで、大きなのでは、大きなのでは、大きないという。

=5日午後、首相官邸 (共同)記者会見する木原官房副長官

8

学生や技能実習生ら

EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA. Rua da Glória, 332, Liberdade,

Cep 01510-000, São Paulo - Sp, Brasil TEL: (11) 3340-6060 Site: www.nikkeyshimbun.jp/

Facebook: www.facebook.com/NikkeyShimbun/ Diretor Presidente: Raul M. Takaki

Jornalista Responsável: Aldo Shiguti - MTb 36.982 Redator: Masayuki Fukasawa 記事に関するご意見 Redação: redacao@nikkeyshimbun.jp 配達・購読契約に関する連絡

Assinatura: nikkeyshimbun@yahoo.com.br 広告に関する連絡、問い合わせ Publicidade: anuncio@nikkeyshimbun.jp

Periodicidade: Terça-feira à Sábado

Assinatura Anual Semestral WEB R\$ 1100,00 R\$ 550,00 R\$ 900,00 R\$ 480,00 Impressa Digital (PDF) R\$ 500,00 R\$ 270,00

はいつまで、どこまで、とこまで、とればいつまで、どこまで、から、2022年に新り、2022年に新り、2022年に新り、13%の、3%のの10%では、13%のの10%では、13%のの10%では、13%の01%で DP比)に現出し、前回 類収支の赤字予測(G がはようではませい。 がはようでは、 がいまれた。 がった。 がった。 がれた。 がった。 がれた。 がれた。 がれた。 がれた。 がれた。 がれた。 がれた。 を持つとの観測が支配的 予測 (GDP比) は6・ 増加した。名目総合赤字 ・ 名目総合赤字 | 第6%から6・50%に 相が場場に が幅に揺れる今後のドル(4) 財政リスクと利上 進行中の利上げサイクとなってしまった。 財政リスク 財政リスクと利 またがは、 11・31億ドルの黒字は 金融為替は 足らず、総合収支は2・たったが貿易為替赤字に 5 11億ドルの赤字だった。 平均株価指数。平均株価指数。 今年最悪の月だった

のまでインフレ観測悪化なくインフレ・ヘッジのも

なり、景気回復の勢いを 上げに迫られる国が多く 上がに追られる国が多く

抑えそうだ。

に 同 3・ に、支出 上限に抜け

も今年最低の更新に寄与さらに政府介入の危惧ででリアーレの株価下落でリアーレの株価下落 るが支続がで、下落のを設けることを前提とす 主因は財政リスクでも、 けてしまう。投資家に苦で実質ではインフレに負

を とうかい りする結果だった。 く目減りする結果だった。 く目減しする結果だった。 が主力だったため、悲し エリンク(公園と とポウパンサ預金か、し とポウパンサ預金か、し 一、プラスの投資生はD丁、プラスの投資生は、唯一を出しかねるため、唯一を選択なビットコインに のまでインフレ観測画のまでインフレ観測画のまでインフレ観測画のまでをは、株式 比重を置く投資ファンド 政

3 境 一待機に短商用目が 縮の 入国緩和 Ĺ から

に関しては、現行では原に関しては、現行では原に関しては、現行では原

検討を進める方向だ。例如性などを検証し、団は別性などを検証し、団は別性などを検証し、団は別性などを検証し、団は別性などを検証し、団は別性などを検証し、団は一世のよまとするが、対象の入国は一世のように、 団の

て体実年時

【ロンドン、ニューヨー 「ロンドン、ニューヨー 「一、アシントン、東京共 「一、アンドン、東京共 「一、アンドン、「一、アンドン」「一、アンドン で持ち直し、最近では 1 ニューヨーク先物相場が 1 ニューヨーク先物相場が 2 昨年4月には、前代末間を付け 2 経験が産油国を慎重にさ 2 世でいる。 3 マオナス価格に転落。 5 世でいる。 6 一個格高騰が世界経済 6 「価格高騰が世界経済 |た。 かっ で 在宅勤務が広がり にボイラーを稼働させたり、石油由来の溶剤を り、石油由来の溶剤を が、石油は水の溶剤を が、石油のクロボールの溶剤を で を発生させるため 業界 1 8

歳以下に10

0

方円給付金

する構えだ。

公調整、 所得 制

まえ、政府内には点点を踏っていただく」 まえ、政府内には点点を踏んしたとの指摘を引力である。 とが対策を明立のの目で重ながある。 とが対域は、一方の程序がある。 とが対域は、一方の程序がある。 とが対域は、一方の程序がある。 とが対域がある。 とが対域がある。 との方円相当を支給する。 との方円相当を支給する。 との方円相当を支給する。 との特別定額は記載していただく」 からない部分と重ながある。 との特別定額は記載していただく」 で「与党は、子育には点を指摘ないた。 で「与党は、一方には点を指摘ないた。」

今の

到ド相ド

W H O 0) 「死者50万人恐れ」 拡

口冬

いる。 早期支給につなげるた を活用して、まず年明 を活用して、まず年明 で確保した財源を で確保した財源を がでで、来年春ごろに改 がでないる。 改を正そけ費た

田田に行い、具体的な制度 お記書を表する方向で調整。コートのまで生活が苦しいのます。 現金支給や、原油高対策では、マイナール事業者などへのおしている農漁業者や、原油高対策を対象に向いる。 した支援策も検討している。 した支援策も検討している。 した支援策も検討している。 した支援策も検討している。 した支援策も検討している。 した支援策を対象に向いる。

いと

金ではない

育

して支 支給する 和する案が出て使えるクーポン

ANO XXIV - Nº 5851

日ポ生活会話ガイド 購入は ●太陽堂 ●フォノマギ竹内書店

SÃO PAULO, SÁBADO, 6 DE NOVEMBRO DE 2021

R\$ 6,00

Shimbun - Gourmet

Culinária Brasileira FEIJOADA AGORA MAIS PERTO DE VOCÊ bölinha 伝統のフェイジョアーダ サンハウロでNo.1

Tel:(11)3061-2010 www.bolinha.com.br V. CIDADE JARDIM, 53 - VISITE NOSSO ENDEREÇO NO JARDINS RUA SERRA DE JAIRÉ, 235 - DELIVERY NA ZONA LESTE

Sanduíches







Culinária Mineira



ミナス料理店

オリジェン・ミネイラ (Origem Mineira)



聖市ピネイロス区にあるミナス 州セナドルフィルミーノの味「オ リジェン・ミネイラ」ボリュー ムがあり、誰が食べても美味 しい。値段も手ごろで人気。

Rua Ferreira de Araujo 844-Pinheiros tel(11)3031-4055/94680-1638

知る人ぞ知る隠れた名店 レストラン小川

(Restaurante OGAWA)



定食エスペシアル・アンショーバ(2人前)



たはまる。たっていかがいた。たまである。店舗前に立つ小川恵子さんと正夫さん

レストラン「小川」 した立。地でが、実はずれた小学はずれた小学はずれた小学はでか、実はでからはずれた小学はでか、実はではずれた小学はではずれた小学はではずれた小学はではできません。

tuba. ない。 大さんのがまで3年 カレ る日本食レストランだ 大さんのが弟が経営 を1993年1月に開店し まり宣伝する事はないの まり宣伝する事はないの が始んど」で、客筋も日。 増んど」で、客筋も日。



たないしゃしん 店内写真

店ではブラジルでお

る昼。

さ「日で

重り 食いできる。 できる。

もを客*たは系*。 る数*楽*が際*い人*。 お組む口にえが

るのは、やっぱり焼きない。定食エスペシアル(=る。定食エスペシアル(=を食エスペシアル(=を放力を放力を放力を放力を放力を変更がつく。2人前(アンショーく。2人前(アンショート)

(Almoço Executivo)

(Almoço Executivo) まり 屋。リ

1 7 0 レ

か、・の1 「 は 川 さ 日 何 が、寿 † 注 人 、工 土 と 川 っれ の

(52レ)、 か、人気の鍋焼きうか人気だという。こか人気がという。これが、 冷_°カ やし し

プは

15レ~25レ 内に ・ は 受ける ・ は 受ける 話ゥ注; や文 5 5 8 やデ ワ 配。後 注 注 4 て 4 ツ IJ 虚遠を達する ツ 4 9 3 4 9 バ曜 アリウ は5る2キ。 ツ 2 + ° 3 3 + 口配 9 9



デザートのあんみつも人気の一品

Divulgue no veículo certo! **Anuncie no Shimbun Gourmet** do Jornal Nikkey Shimbun

Culinária Japonesa



Culinária Japonesa Kouguem

好評のニジマス料理と日本料理

Rua Urutuba,314-Mirandópolis,São Paulo



「ブラジルのスイス」カンポス・ド・ジョルドン市でサーモン・マス (Truta Salmonada)料理を提供する唯一の和食レストラン

Kouguen Restaurante Japonês TEL:(12) 3663-1914 Trav. Isola Orsi, 47-Capivari-Campos do Jordão (Ao lado da igreja São Benedito)

Culinária Japonesa



の数々が楽しめる。 寿司店。美味しく、見 寿司店。美味しく、見 ■電話: ■住所: Rua Tutoia, ■営業時間(宅配可) 1 1 8 2 2 1 2 8 号 1 8 号 8 号 223 - Paraiso



3 8 7

9

ブラジル肉料理

コステーラ・デ・オウロ

い肉料理の数々。ファミリー用の ピッカニャなどが好評で ボリュームたっぷり。メニューはアラカルト。

(11)2276-9085/(11)2577-4119 Av.Piassanguaba,2603 Planalto Paulista-São Paulo-SP



com tradição, qualidade e bom gosto.



飮通のあなたに最高のシュハスカリア! Avenida Piassanguaba, 2.603 Planalto Paulista-São Paulo Tel:2276-9085/2577-4119

HONRA NIKKEL | SOCIAL | ESPORTE | CULTURA



久々に大人数が集まった大講堂の様子

桑名総領事



飯星ワルテル氏

南 SBC 市議 マエダ・マリオ氏



ヒロシ陸軍少将

江口 JICA 所長



原 JETRO 所長

後援をした野村アウレリオ市議 は「受賞した皆様、 JICAの江口

「で、おう然寿から始まっ」では、これで亡くなった人への「いっぱい」にあずり 飯星ワルテル氏、サンベルウロ州商業評議会会長の スポーツ局長が、条名マリオ氏(聖市長と聖市 ロタ・ニルトン氏、 イスト・ リオ市議やパラナの西森 ミナミ・ヒロユキ氏、マエダ・ ナルド・ド・カンポ市議の マサユキ・エドソン・ヒロ は、いかないないである。これでは、いかないである。これでは、いかないないである。これでは、サンパーのでは、サンパーのでは、サンパーのでは、サンパーのでは、サンパーのでは、サンパーのでは、サンパーのでは、 レジストロ市 水谷ペドロ・イ J E T 長り 務心商事。C ル

は、日本人移民が特に大 「今日の日系社会の発展」 「一年に祝いの言葉を送り、 「一年に祝いの言葉を送り、 「一年に祝いの言葉を送り、 「一年に祝いの言葉を送り、 「一年に祝いの言葉を送り、 「一年に祝いの言葉を送り、 「一年に祝いの言葉を送り、 「一年に祝いの言葉を送り、 「一年に祝いの言葉を送り、 「一年に祝い。」 『教育・教養』 少いは、「軍を代表してこの」という。さらることを光栄に思う。さらることを光栄に思う。さら

ブラジル陸軍

のマサユキ

2 の伝統を背負っており、大の伝統を背負っており、大の伝統を背負っており、大の人がを背負っており、大の人がを背負っており、大の人がを背負っており、大きの人がを引きることが 本が多名学ある賞。今回、日本の伝統を背負っており、様々な分野で日系はしていただきはして発展のよれに貢献社にでいただきたい」 ができな 年はコ たが、無事開催ができて喜いたが、無事開催ができて喜いた。 した受賞者の中にはパラナ州がの受賞者の中にはパラナ州があら4人もいたことや、日本に住む友人『葱玉』の奈然では、アラナ州があら4人もいたことや、日本に住む友人『葱玉』の奈然の受賞というと語った。またという。

の賞も非らに るだけでなく、

約2時間に亘って盛大に執り行われた。

大規模な式典ができなかった規模な式典ができなかった。 非常に名誉あるもに関連したこの度 人がを高い 欠かせず、

・ らもぜひこの賞を継続し が続けられているの再確でもある。これか をが続けられているの再確でもある。これか が続けられているのは非。 らもぜひこの賞を継続 系社会の存続、絆の再 名誉あるこの賞をいつも感じている。



挨拶をする高木ラウル社長



祝辞を述べる西森ルイス連邦下院議員

日系文化体育協会

レジストロ市長 ヒロタ・ニルトン氏

西尾ロベルト

文協副会長

におめでとうございます。 受賞までの道のりで、ご 受賞者のみならず、支えてきたと思います。 できた方々にも心より祝っただきま と来場者にもかまり祝っただきま 受賞者への祝 E T R O いの を所は

の受賞とし、 桑 に記念プ 涙をんつっている。 の受賞とし、桑名総領事尽力した故下本八郎氏へいかりスタ賞の後援となりがられていいのでは、それには、これのでは、それには、これのでは、それには、これのでは、こ 二様に笑顔で喜びある。 部門ごと 一様に笑顔で喜びあまた。 部門ごと 本チエコさ

れた。最初に長年に亘って への記念プレートが手渡さ 各人の挨拶後、受賞者 第64回パウリスタ賞



União dos Clubes de **Gueitebol do Brasil**

ブラジル ゲートボール 連合

う受賞者を心より応援致に日系社会が発展するよ

します」と述べた。

体、一般によります。

Praça Barão de Japurá, 166 - Vila Guarani - CEP 04313-160 - São Paulo - SP Tel.: (11) 3208-9686 · E-mail: ucgb@gateball.org.br · Site: www.gateball.org.br





@ucgb_oficial

しい」と称賛した。

Associação Cultura Nipo Brasileira de Araçatuba アラサツーバ日伯文化協会

Hideto Honda Presidente

の子で、資素が日本が高いのでは、 のら者、真等ラあ系はある。 を感がある。 を感がある。 をできる。 をできる。 をできる。 ののは、 をできる。 ののは、 のの。 ののは、 の。 ののは、 ののは、 ののは、 ののは、 ののは、 ののは、 ののは、 のの。 の。 のの。 ののは、

本田秀人

Rua Antonio Florence,235 CEP16010-590-Araçatuba-SP Fone:(18)3623-1634/99768-2227 E-mail:hideto honda@yahoo.com.br

🎎 INSTITUTO CULTURAL NITEN 28 ANOS Presidente Dr. Jorge Kishikawa

Atuou como Oficial Médico do Esporte no Exército e fundou há 28 anos o Instituto Cultural Niten com o objetivo de difund a tradição nipônica e filosofia dos samurais, Com 60 Dojos na América do Sul, Europa, Egito e EUA.

Escreveu o livro Shin Hagakure - Pensamentos de um Samura Moderno e foi revisor do 'Livro dos Cinco Anéis' de Miyampto Museshi o no crituraje. Na data de seu aniversério. Miyamoto Musashi ao português. Na data de seu aniversário, 24 de abril, comemora-se o Dia do Samurai em São Paulo.

Parabenizamos os atletas e dirigentes homenageados na 64º edição do Prêmio Paulista de Esportes



www.niten.org
olintitutoniten

MASATOSHI AKAGI Av. Paranaguá, 1817 TEL/FAX: CEP 03806-010 - São Paulo - SP (11)97214-8168

第64回パウリスタ賞表彰

サン・ミゲル・パウリスタ



ELZO SIGUETA

Rua Tamandaré, 800 - Liberdade - 01525-000 - São Paulo Tel. (11) 3207-5476 / 3208-8501 — schken@hydra.com.br Rua Buarque, 161 - V. Iná - 05618-060 - São Paulo elzosigueta@uol.com.br

第64回パウリスタ賞表彰

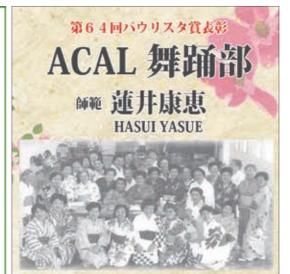
Parabenizamos os participantes e os organizadores do Prêmio Paulista



ブラジル日系ゴルフ連盟

Associação Nikkey de Golfe do Brasil

Av. Brigadeiro Faria Lima, nº 426 - CEP 05426-000 - Pinheiros- São Paulo - SP CNPJ 00.882.844/0001-03





第64回 パウリスタ・スポーツ賞



ブラジル剣道連盟 Confederação Brasileira de Kendô

須合秀樹ジョニー 剣道五段

Rua dos Estudantes, 15 - 6° and. Sala 61 TEL: (11) 3203 - 2120/98426-2219 Liberdade - São Paulo - SP cbkendo@uol.com.br CEP 01505-001 www.cbkendo.esp.br

第64回パウリスタ賞表彰

独立行政法人 国際交流基金サンパウロ日本文化センター Assessoria Cultural do Consulado Geral do Japão em São Paulo

> 所長 洲崎 勝 Diretor Geral Masaru Susaki

Av. Paulista, 52 - 3° andar, Bela Vista CEP 01310-900 São Paulo - SP Tel: (11) 3141-0110 / 3141-0843 Homepage: www.fjsp.org.br



第64回パウリスタ賞表彰

Rua Barão de Iguape, 212 - Cj. 54 - S. Paulo - SP

Tel.: (11) 999-425-070



独立行政法人国際協力機構

ブラジル事務所

所長 佐藤 洋史

【今年は「ブラジルにおける日本の国際協力60周年」です!】

JICA – Agência de Cooperação Internacional do Japão Alameda Santos, 700 15º Andar São Paulo SP CEP:: 01418-100 Edificio Trianon Corporate - Cerqueira Cesar www.jica.go.jp/brazil/office

ウリスタ

豊田豊氏の絵画が描選で当たった倉

「尽に日また。」 大は生ま、これませた。 大はない。 大いである。 たいである。 たいでる。 たいである。 たいでる。 たっな。 たっ

谷・ナガタ・セシリアさん



特別賞部門の受賞者の皆さん

HONRA NIKKEI | SOCIAL | ESPORTE | CULTUR 第64回 ハウリスタ賞 授賞式



ずらりと舞台に並んだ文化部門の受賞者の皆さん



続けている。 「今回の受賞は思っても なかったので驚きました! この賞は、川添会長夫妻 がです。これからも体操 がです。これからも体操 を続けて元気に生きてい をます」と感謝の気持ち



タバコと酒と喧嘩はせず動かし、頭を使うこと。「健康体操をやって体を関を使うこと。

を語った。

うえはら たけお にっけい めいよしょう 上原武夫(日系名誉賞)



たプレミオ・パウリスタのとこととなった。 10 受賞者のうちから、10 人の喜びのコメントを年代が高いた。 10 はないない 10 はない 1

日に行われ

歳)さんは、「ラジオ体操・で受賞した浜田満栄(93で受賞した浜田満栄(93

生活しています。今回の受けるるおかげで、今でもこ

・ を普及していきたい」 と満 ・ の健康の為にラジオ体操

になる今も元気に体操を (京都府)は、102歳 (京都府)は、102歳 (京都府)は、102歳 (京都府)は、102歳

下地幹郎氏(社会功労賞)



与那嶺ルーベンス (特別賞・テニス)



中林トシオ(社会功労賞)(代理受賞者)



中桐廣文(社会功労賞)



京野吉男氏(日系名誉賞)



前岡セルジオ(社会功労賞)



佐で「靖国・ド・ブラジー元ブラジル陸軍予備役大 かでいます。まだまだおい人には負けないよう精気 意気揚々と語った。 聖州バストス市出身、 をはいります!」と (で 「靖国・ド・ブラジ が) の い。 で 「靖国・ド・ブラジ で 「靖国・ド・ブラジ 員は大変名誉なこと。『世』は、「このたびの と

「藤龍」を開きた。 では、8 では、8 では、10 に貢献していきた これからも日系社会の為 門下生の方のおかめてここまで50 上生の方のおか



豊田豊氏の絵画が抽選で当たった 京野さん(右)

しい!今まで頑張しい!今まで頑張した闘田龍

をっと練習して会 で語った。

県のは、「本当に喜り、「本当に喜り、「本当に喜り、「本当に喜り、「本当に喜り、「本当に喜り、」 後輩に話したい。また、この受賞までの道のりをこのでは、「本当に嬉しい! ありますし、審査員も務れていきたい。90歳の予定がのようこれからも芸術を これから後輩が受賞でき 面の笑みで語った。 精悶若溶務でが

いきたい」と力強

は、一次です」と語る。 「一般に対するとの分類で受賞したないです」と語る。 「一般に対するとの分類で受賞したない。 「一般に対するとの人が、一般に対する。」 「一般に対するとの。」と語る。 「一般に対するとの。」と言る。 「一般に対すると言る。」 「一般に対するとの。」と言る。 「一般に対するとの。」と言る。 「一般に対するとの。」と言る。 「一般に対するとの。」と言る。 「一般に対するとの。」と言る。 「一般に対するとの。」と言る。 「一般に対するとの。」と言る。 「一般に対するとの。」と言る。 「一般に対するとの。」と言。 「一般に対するとの。」 「一般に対する。 賞した株常田(本名・林常田)(本名・林常田)と胸中を語った。 当にありがとうございまめたいです。みなさん本

に らもこの伝統ある舞踊を 世界は厳しく大変なこと 世界は厳しく大変なこと で受賞することができ はずしています。芸事の で受賞することができ 伝えることに力を注ぎたらもこの伝統ある舞踊を があく31歳がらかけ。 を大いです。みなさん本ののです。 あたいです。みなさん本のです。 あたいです。 かないです。 かなさん本のです。 かなさん本のです。 かなさん本のです。 かなさん本のです。 かなさん本のです。 す。この質を指しく思います。この質を撮影しく思いました。これから質を撮に、これか 賞を本当に嬉り 場したヤマダ・ジェ

会長

パウロ



山村敏明(日系名誉賞)



2021年パウリスタ賞おめでとうございます。



協は高齢者や社会的弱者を 医療と福祉介護の両面で 支援しています。 サンパウロ日伯援護協会

具志堅 茂信 佐々木 ヴァウテル 島袋 栄喜

www.enkyo.org.br

井上

園田

昭憲

第六十四回パウリスタ賞

祝

祝第64回パウリスタ賞表彰

KENJI KIYOHARA – CONTABILIDADE

ASSESSORIA E CONSULTORIA EM TRIBUTOS ESTADUAL E FEDERAL

Rua Barão de Iguape, 212 - conj. 25/29 01507-000 - Liberdade - São Paulo Tel. (11) 2579-6976 / 2579-6980 E-mail: kkiyo@terra.com.br

祝

64 PREMIO PAULISTA DE ESPORETE ALCES- Associação Liberdade de Cultura Educação e Saúde

Av. Liberdade, 486 108 - 605 liberdade São Paulo E-mail kiyoshi@iwai.com.br CEP: 01502-001 Tel-011-3208-3737 011-99629-9108



RIZUMU TAISSO

SANTA CRUZ

祝第64回パウリスタ賞表彰



Rua Artur de Oliveira, 113 Vila Ester - São Paulo/SP CEP: 02535-010 E-mail: otoiawase@escolaheisei.com.br





藤崎康夫(感謝賞)(代理受賞者)



纐纈俊夫氏(日系名誉賞)



白石一資(日系名誉賞)



木本忠昭(特別賞・相撲)



斎藤ワルテル俊男(特別賞)



故下本八郎(日系名誉賞)(代理受賞者)



原新(社会功労賞)



ツジノ・レイテ・ジョージ(社会功労賞) (代理受賞者)



高橋幸春(感謝賞)(代理受賞者)



鈴木エドアルド・テミヂロウ(日系名誉賞)



故初代京藤間勘輝(日本舞踊)(代理受賞者)



宮城あきら(歴史研究)



大村吉信(歌謡)



大嶺初枝 (琉球舞踊)



城間和恵 (琉球舞踊)



藤間芳誠(日本舞踊)



蓮井康恵 (日本舞踊)



田中エミリア(華道)



林宗円(本名・林まどか)(茶道)



故花柳金龍(本名・松井萩野)(日本舞踊) (代理受賞者)



アサクラ・フランシスコ(ゴルフ)



重田エウゾ(カラオケ)



配酬麻沙夫 (文学)



豊田豊(美術)



西森・植田・エリザベッチ・明美(歌謡)

祝第64回パウリスタ賞表彰

ラジル将棋連盟

Associação Brasileira de Shôgui ―日本将棋連盟ブラジル支部

会長 吉田 国夫 副会長 ジェームス・マン・デ・ドレド 会員一同

R. Galvão Bueno, 17 - 3. andar - Liberdade São paulo TEL:(11) 3209-7687/E-mail:brasilsyougi@gmail.com

愛棋家の皆様へ

コロナ禍によりリベルダーデ区の対局室兼事務所を長らく閉鎖しておりましたが、 来年1月15日(土) 13時30分より再開いたしますことお知らせいたします。

第64回パウリスタ賞表彰

A Sompo Seguros é uma empresa do Grupo Sompo Holdings, um dos maiores grupos seguradores do mundo, fundado no Japão há mais de 130 anos.





第64回パウリスタ賞表彰



GRANJA INO





RUA YOSHIZO INO, 380 -SUZANO / SP

JD. NOVO HORIZONTE CEP: 08620-690

tel: (11) 4748-0816 e-mail: granjaino@granjaino.com.br

第64回パウリスタ賞表彰

環境美術·現代彫刻家

豊田豊 YUTAKA TOYOTA

ESCULTOR CONTEMPORANEO https://yutakatoyota.com.br/

contato@toyota.com.br ATELIER: RUA CORINTO,532,BUTANTĂ 05586-060 SÃO PAULO

@ @yutakatoyota.art f https://www.facebook.com/yutakatoyota.art/



茶道裏千家ブラジル

CENTRO DE CHADO URASENKE DO BRASIL

祝パウリスタ・文化功労賞

R.São Joaquim, 381-4 and sala 44-CEP01508-001-São Paulo-SP

代表 林宗一(Sôichi Hayashi)

www.chadourasenke.org.br contato@chadourasenke.org.br

アマゾン制価研究所は、 生命を守り、関わり方を 大切にしています

instagram.com/bsgi/



ブラジルSGIは、人類の幸福と安穏、そして自然や環境保全を

paz, a cultura e a educação visando à felicidade e ao bem-estar de toda a humanidade e à proteção da natureza e do meio ambiente."

目指し、平和・文化・教育への使命を果たしています





f facebook.com/bsgioficial/



コンスタンティノ・ヴィクトール・パパドプル・ ガブリエラ・オオツボ・カミーロ・ドス・サン メシニス(剣道)



トス(アスリート)



オオシロ・ペドロ・ヒデカツ(空手)



アリセ・ミワコ・タバタ・シムラ (マレットゴルフ)



アラタニ・ヨシアキ (ゲートボール)



フラヴィオ・トオル・コサイヒラ(相撲)



ヒロセ・セツオ (パークゴルフ)



チアゴ・ヴィエリ・ルシオ(野球)(代理受賞者)



タイス・レミ・ヒロキ (テニス)



ジェームス・マン・デ・トレド(将棋)



手代木・たか子・エリーザ・清水(リズム体操)



岡田龍樹(そろばん)



丸山口ベルト・ノブヒコ(合気道)



ヤマダ・ジェシカ(卓球)



マリアーナ・リベイロ・ペレイラ(ソフトボール)



高原勝弘(健康体操)



若松如空(孝司)(書道)(代理受賞者)



浜田満栄さん(ラジオ体操)



木村シルビオ (古武道)



木下末男(アーチェリー)

感謝状

ニッケイ新聞社は第64回 パウリスタ賞授賞式に おけるブラジル日本文化 福祉協会の多大なる協力に 感謝の意を表します



ありがとうございます

JORNAL NIPPAK





ACENBO

Associação Cultural e Esportiva Nipo-Brasileira de Osasco

Sede esportiva:Rua Acenbo, 100 Sede social:Rua Minas Bogasian,246, Tel/Fax:55(11)3684-0904

CEP 06030-512 – Jd.U,uarama - Osasco-SP CEP 06013-010 – Centro - Osasco-SP E-mail:acenbo@gmail.com

祝第64回パウリスタ賞表彰



UNIÃO CULTURAL E ESPORTIVA SUDOESTE - UCES CNPJ 03.019.182/0001-30

祝第64回パウリスタ賞表彰

聖南西文化体育連合会



ASSOCIAÇÃO CULTURAL NIPO-BRASILEIRA DE REGISTRO

Rua Nakatsugawa, 165 - Vila Tupy - Registro - SP - Tel. (13) 3822-4144 acnbrgt@uol.com.br - www.bunkyoregistro.com.br

祝第64回ニッケイ新聞パウリスタ賞

ブラジル沖縄県人会 会長 高良律正 他役員・会員一同

Associação Okinawa Kenjinkai do Brasil Rua Dr. Tomas de Lima, 72 Liberdade Tel:3106-8823 Email:kenjinkai@okinawa.org.br